

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 15

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

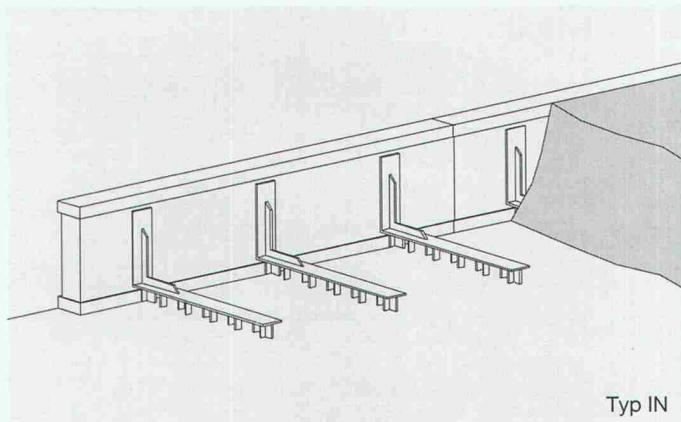
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Stirnschalung von Betondecken bei Gebäudefugen: kein Problem!



**EGCO** **iso**

Sparen Sie sich diese zeitraubenden Arbeiten! Nehmen Sie die kostengünstigen, einfach einzubauenden Elemente Egcoiso: fixfertig auf Ihre Abmessungen und Stärken hergestellt bietet diese Lösung einen guten Brandschutz und vermindert die Trittschallübertragung. Wir produzieren ISO-9001-zertifiziert, liefern auf die Baustelle und fakturieren über den Stahl- und Baufachhandel.

**EGCO**  
Die professionelle Lösung

Egco AG, Industriestrasse 38, 3178 Bösingen, Telefon 031 740 55 55, Telefax 031 740 55 56, E-Mail technik@egco.ch, E-Mail admin@egco.ch

## Riss - Lutz, eine gute Verbindung!

Der Name Riss-Lutz Natursteinverankerungssysteme steht seit vielen Jahren für Funktionalität und Wirtschaftlichkeit.

Sie können die drei Systeme, Mörtelanker, Dübelanker und Schienenunterkonstruktionen je nach Bedarf und Erfordernissen einsetzen.

Leistungsmerkmale:

- montagefreundlich
- kleine Bohrlöcher, leichtes Bohrgerät
- dank Dübeltechnik sofort belastbar, auch bei tiefen Temperaturen

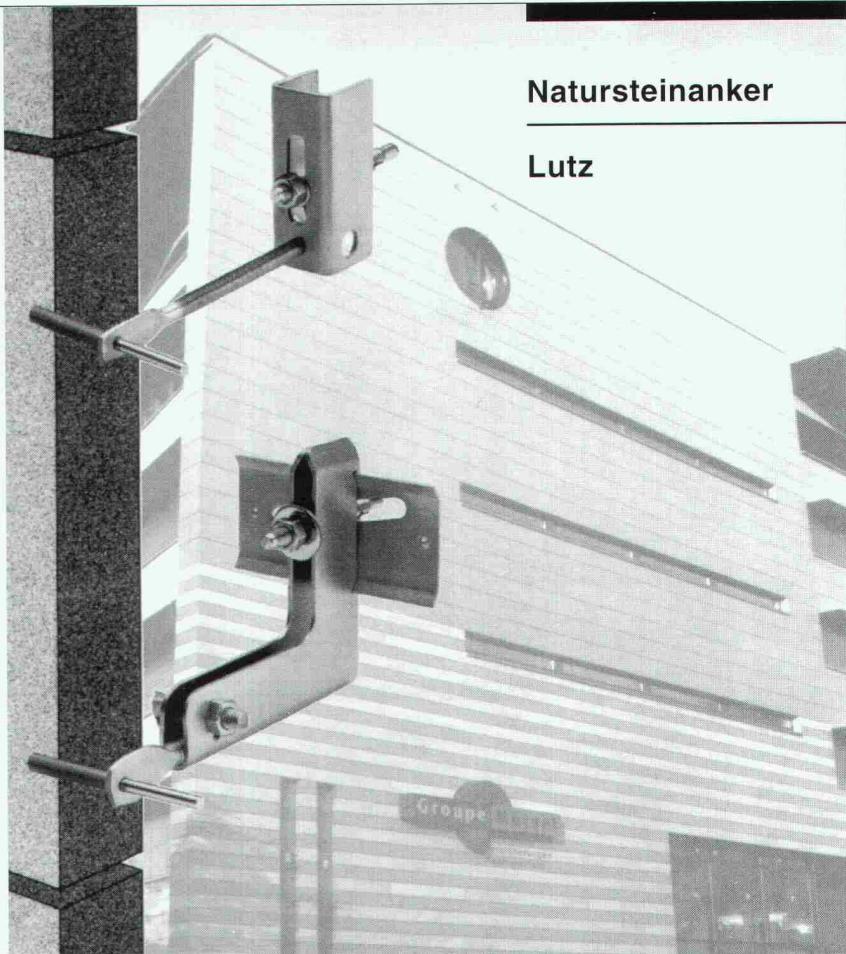
Gerne stellen wir Ihnen ausführliches Informationsmaterial mit Anwendungsbeispielen und allen notwendigen technischen Daten zur Verfügung.

**RISS AG**

Industriestrasse 32 - 8108 Dällikon  
Tel. 01 849 78 78 - Fax 01 849 78 79

Case postale 33 - 1166 Perroy  
Tel. 021 825 24 14 - Fax 021 825 41 40

Internet: <http://www.rissag.com>



**Natursteinanker**

**Lutz**

# **A**b sofort können Sie Robinson im Vertragsdschungel alleine campieren lassen.



## **Das EDV-Programmpaket**

**SIA 1001 ist ein zuverlässiger Wegweiser, bietet Ihnen gesicherte juristische Grundlagen und ermöglicht eine rasche, effiziente Vertragserstellung, inklusive Honorarberechnungsfunktionen.**



Bauleute sind keine Juristen. Vertragliche Vereinbarungen sind aber bei einem Bauprojekt von besonderer Bedeutung. Entscheide werden oft aufgrund von Ideen, Skizzen und Beschreibungen gefällt, Missverständnisse und langwierige Konflikte können entstehen. Das Programmpaket SIA 1001, entstanden aus der Zusammenarbeit zwischen dem SIA, dem Schweizerischen Ingenieur- und Architekten-Verein und WIBEAG AG, ermöglicht auf einfache Art Verträge vorzubereiten, zu pflegen und zu verwalten. Verlangen Sie den detaillierten Prospekt.

**WIBEAG**  
INFORMATIK

WIBEAG AG, Riedstrasse 1, 6343 Rotkreuz  
Telefon 041 799 07 99, Telefax 041 799 07 90  
kundendienst@wibeag.ch, www.wibeag.ch

Ein Unternehmen der ATAG debis Informatik.

# AutoCAD LT 2000

Sie verlangen von einer 2D-Konstruktionssoftware:

- Einfache Erlernbarkeit
- Kompatibilität
- Den CAD-Standard
- Gutes Preis-/Leistungsverhältnis
- Normgerechte Applikationen
- Einen innovativen Partner

© P&S Marketing Service AG

## AutoCAD LT 2000

Im Fachhandel für **Fr. 1'235.-**

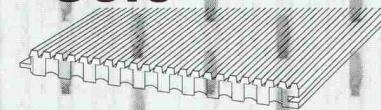
Weitere Informationen bei:  
CAD Distribution AG Tel. 061 606 96 60  
CAD Distribution S.A. Tel. 021 793 13 33  
Mensch und Maschine  
Software AG Tel. 01 308 60 30  
P&S Marketing Service AG Tel. 061 901 82 00

 Autodesk.

Akustik- Decken- und Wandverkleidungen für Schreiner und Innenausbauer

Akustik / Formteile

### Quadrillo®- Solo



Rufen Sie uns an, verlangen Sie unsere Dokumentation

Lignoform Benken AG • CH-8717 Benken SG

Tel. 055 283 01 00 • Fax 055 283 28 50

## GARANTIERTE LEISTUNGEN

IM NAMEN DER ÖKOLOGIE

BERN

LAUSANNE

ZÜRICH

UMWELTTECHNIK  
**BETOSAN**  
VERTRAUEN DURCH ERFAHRUNG

Engineering und Beratung  
Entfernen von Beschichtungen  
Entsorgen gefährlicher Stoffe  
Brandschadensanierungen  
Brandschutz  
Abbruch- und Demontagearbeiten

BETOSAN AG Tel. 031 332 92 82  
Zikadenweg 7 Fax 031 332 60 91  
3000 Bern 32 info@betosan.ch

[www.betosan.ch](http://www.betosan.ch)

# Pflastersteine und Platten mit Ausstrahlung

Da freuen sich die Bewohner von Ein- und Mehrfamilienhäusern, von mustergültigen Überbauungen. Pflastersteine und Platten von AT/BWL erhöhen die Lebensqualität und steigern den Wert der Umgebung dank ihrer Ausstrahlung. Beispiele aus dem vielfältigen Programm:

Exklusiv-Platten und Atrium-Platten mit Natursteinvorsatz oder Terrassenplatten mit geschliffener Oberfläche. ATIFlex - das einzigartige, vollkompatible System für alle Rechteck- und Quadratpflästerungen - jetzt neu die Serie Palazzo (mit Edelsplittvorsatz oder in Antikauführung) auch für stilvolle Kreis-, Radial- oder Fächerverlegung. Pflastersteine und Platten von AT/BWL - die mit dem «gewissen Etwas». Oberflächen und Farbnuancen mit Ausstrahlung!



Wir stehen auf

**ATIFlex®**

 A.Tschümperlin AG  
BAUSTOFFE

Postfach, 6341 Baar ZG  
Tel. 041 769 59 59  
Fax 041 769 59 69  
[www.tschuemperlin-ag.ch](http://www.tschuemperlin-ag.ch)

 bwl Lüsslingen AG  
BAUSTOFFE

Postfach, 4574 Lüsslingen SO  
Tel. 032 622 22 51  
Fax 032 622 71 69  
[www.bwl-luesslingen.ch](http://www.bwl-luesslingen.ch)

## Gratis-Info

Senden Sie mir

- Dokumentation ATIFlex-Pflästerungssystem
- Prospekt Platten
- Taschenkatalog 2000 mit allen Umgebungsprodukten (wie Pflanzentröge, Brunnen, Treppenstufen usw.)
- Setzen Sie sich mit mir in Verbindung betreffend Gratis-Muster

Firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Coupon einsenden an A. Tschümperlin AG, Postfach, 6341 Baar ZG (oder faxen)

# form sia

berufs  
-begleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

## Norm sia 118 - die Vertragsnorm

- Kennen Sie die massgeblichen Rechte und Pflichten des Bauherrn, Architekten und Ingenieurs?
- Kennen Sie das Recht des Unternehmers an seiner Offerte?
- Ist Ihnen bekannt, was bei Bestellungsänderungen zu tun ist und wann abzumahnen ist?

Antworten auf diese und weitere wichtige Fragen gibt Ihnen Herr Peter Rechsteiner, Fürsprecher, im 1½-tägigen Kurs **Norm sia 118 in der Praxis**. Neben Einführungsreferaten werden Sie in Gruppenarbeiten konkrete Fälle lösen und damit ausserordentlich praxisnah Erfahrungen für Ihre tägliche Arbeit sammeln können.

Sind Sie in vertraglichen Dingen sattelfest?  
Wenn nein, dann melden Sie sich noch heute an!

### Anmeldetalon

Ja, ich melde mich an zum Kurs  
 **Norm sia 118 in der Praxis**  
vom 14.6. und 21.6.2000 in Zürich  
Die Kursgebühr beträgt Fr. 630.- für sia Mitglieder,  
bzw. Fr. 700.- für Nicht-Mitglieder.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Plz/Ort \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

ich bin sia Mitglied

Anmeldetalon faxen oder senden an

sia form

Kursadministration  
Zollikerstr. 234  
8008 Zürich  
t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
e form@sia.ch

## Pfahlfundationen

- Bohrpfähle
- Ortsbetonpfähle «DELTA»
- Vibro – Ortsbetonpfähle
- Vorfabrizierte Betonpfähle
- Holzpfähle
- Presspfähle für Unterfangungen
- Mikropfähle und Anker
- Wasserbauarbeiten

**EGGSTEIN AG**

Spezialgrundbau  
Industriestrasse 12

6011 Kriens

Telefon 041/348 04 50

Telefax 041/348 04 51

### Das Normenwerk inkl. Merkblätter auf CD für das Jahr 2000 **sia CD Norm V4.0/2000**

- Mit 14 neuen Normen, Dokumentationen und Merkblätter
- Im Verkauf ab Dezember 1999  
Bestellungen über Fax 061/467 85 76

**sia**  
form

berufsbegleitende  
weiterbildung  
für ingenieure  
und architekten

sich weiterbilden  
weiterkommen!

t 01 283 15 58  
f 01 388 65 55  
form@sia.ch



## Stellenangebote

### HOCHSCHULE RAPPERSWIL HSR

Ausbildung, Angewandte Forschung und Entwicklung sowie Weiterbildung sind unsere Aufgabenfelder. In Bauingenieurwesen, Elektrotechnik, Informatik, Landschaftsarchitektur, Maschinenbau und Raumplanung bilden wir über 700 Studierende aus.

An der **Abteilung Bauingenieurwesen** suchen wir per 1. Juli 2000 oder nach Vereinbarung eine/n

### Bauingenieurin/Bauingenieur ETH oder FH/HTL als Assistentin/Assistenten

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören:

- Fachliche Betreuung von Studierenden
- Vorbereitung von Studienarbeiten und Übungen, Mithilfe bei der Durchführung
- Gelegentliche Mitarbeit im Unterricht
- Mithilfe in den Labors
- Mithilfe bei der Überarbeitung von Vorlesungsunterlagen in Zusammenarbeit mit den Dozierenden
- Administrative Arbeiten

Sie haben einen ETH oder FH/HTL-Abschluss als Bauingenieur/in, verfügen über praktische Berufserfahrung und sind zwischen 25 und 35 Jahre alt. Sie schätzen ein aufgeschlossenes und flexibles Umfeld und arbeiten gerne in einem Team.

Wenn diese abwechslungsreiche, verantwortungsvolle und selbstständige Tätigkeit Ihren Vorstellungen entspricht, richten Sie Ihre schriftliche Bewerbung bitte bis 15. Mai 2000 an:

Hochschule Rapperswil, zHv Herrn Prof. Kurt Schellenberg, Abteilungsvorstand Bauingenieurwesen, Oberseestrasse 10, Postfach 1475, 8640 Rapperswil, Tel. direkt 055/222 49 77, kurt.schellenberg@hsr.ch

**Hochschule Rapperswil**, an schönster Lage und in unmittelbarer Nachbarschaft von Zürichsee, Altstadt und Bahnhof.

Fachhochschule Ostschweiz

**Erfolgreich inserieren im  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»**

Ab Mitte Mai oder nach Vereinbarung suchen wir

### Architektin / Hochbauzeichnerin

mit Interesse an Ausführungsplanung und Kenntnissen in ArchiCAD.  
Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen an:

Ruedi Elser, Architekt ETH / SIA  
Ob. Bahnhofstrasse 50, 9500 Wil 2  
[www.elser-architekt.ch](http://www.elser-architekt.ch)

### Schällibaum AG

Ingenieure und Planer  
Ebnaterstrasse 143  
9630 Wattwil  
Tel 071 / 987 60 90  
Fax 071 / 987 60 91

Wir sind ein initiatives und erfolgreiches mittelgrosses Ingenieur- und Planungsbüro in der Ostschweiz. Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:

### Projektleiter/in Tiefbau

Bauingenieur HTL/ETH mit 3 – 5 Jahren Erfahrung in Fachrichtung allg. und konstruktivem Tiefbau.

### Vermessungsingenieur/in HTL oder Vermessungstechniker/in TS

Fachrichtung: Amtliche Vermessung / GIS  
Bauvermessung

### Vermessungs- oder Tiefbauzeichner

(min. 3 – 5 Jahre Erfahrung) in Vermessung und/oder im allgemeinen und konstruktiven Tiefbau.

Wir haben für Sie sehr interessante und interdisziplinäre Projekte zur Bearbeitung bereit.

Sie sind für umfassende und qualitativ hochstehende Dienstleistungen verantwortlich.

Sie lieben Herausforderungen und sind eigeninitiativ. Haben Sie Interesse? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen an obenstehende Adresse oder rufen Sie uns an:

Tel. 071 / 987 60 90  
Verlangen Sie bitte Ueli Schällibaum.  
e-mail: [wattwil@schaellibaum.ch](mailto:wattwil@schaellibaum.ch)

**C E R T**  
COMPAGNIE D'ÉTUDES ET DE  
RÉALISATIONS TECHNIQUES S.A.  
Sion – Martigny – Monthey

CHERCHE  
pour renforcer son domaine d'étude de structures et spécialement d'étude sismique

## UN JEUNE INGÉNIEUR DIPLÔME EPF

### Il devra entre autre avoir:

la pratique de la conception et de la direction de projets; une bonne connaissance et expérience des calculs statiques et dynamiques; des connaissances dans les domaines recherchés par la société, à savoir:

- béton armé et précontraint
- construction métallique
- vérification sismique

Faire offre avec références et prétentions de salaire à

M. Pierre CLEUSIX, Administrateur  
CERT, Compagnie d'Études et de  
Réalisations Techniques SA  
Avenue Ritz 35  
1950 SION

Bei der Architekturzeitschrift und Schriftenreihe **archithese** ist per sofort oder nach Absprache die Teilzeitstelle eines

## Redaktors/Redaktorin

In Zürich neu zu besetzen.

Gesucht wird eine Person, die mit der Arbeit eines Zeitschriftenredaktors vertraut ist. Zu ihren Aufgaben gehört – zusammen mit dem bestehenden Team – die Organisation des Redaktionsbüros, das sichere Redigieren und Verfassen von Artikeln, bis hin zur konzeptionellen und journalistischen Arbeit von der Planung bis zum Umbruch der archithese.

Unabdingbar ist ein solides Grundwissen über architektonische Themen und Zusammenhänge, eine abgeschlossene Ausbildung als Architekt oder Architektin wäre wünschenswert.

Wir bieten selbständige Arbeiten und kreative Entfaltungsmöglichkeit bei einem Arbeitspensum von 50%.

Bitte senden Sie die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Arbeitsproben bis zum 15. Mai an:



Verlag Niggli AG  
archithese  
Steinackerstrasse 8  
8583 Sulgen

**SCUBAPRO**  
**UWATEC**

Die UWATEC AG steht an der Spitze der Tauchtechnik.  
Zusammen mit Scubapro gehört UWATEC zur Johnson Outdoors, Inc. und ist  
führend in der Entwicklung und Herstellung von elektronischen High-Tech  
Tauchinstrumenten. Für den Hauptsitz in Hallwil/AG suchen wir eine

personenorientierte und visionäre Unternehmerpersönlichkeit als

## Leiter/in Forschung & Entwicklung

für den strategischen Auf- und Ausbau eines innovativen Entwicklungsteams.

### Ihre Aufgaben:

Sie sind verantwortlich für die Forschung und Entwicklung von elektronischen High-Tech Tauchinstrumenten. Sie bauen Ihr Team strategisch weiter aus und verstehen es, SW Programmierer, HW Designer sowie auch Forscher mit Sachkenntnis und Kompetenz zu innovativen Spitzenleistungen zu motivieren. Sie befassen sich laufend mit den neuesten Technologien, verstehen die Marktbedürfnisse und bringen diese in neue Projekte ein.

### Was Sie mitbringen:

Sie sind Ingenieur/in (FH), in Elektronik oder Informatik. Als Vollblut-Entwickler/in kennen Sie sich aus im Mikrokontroll-Design und Embedded-Systems. Vorteilhaft wären auch Erfahrungen im Asic-Design sowie Java und C++. Ihre Führungserfahrungen als Entwicklungsleiter/in sind ebenso ein Plus wie Ihr marktorientiertes Handeln. Sie sind eine kommunikative, aufgeschlossene Person mit unternehmerischem Denken, die sich auch in Englisch sehr gut verständigen kann.

### Wir bieten Ihnen:

Mit der Herausforderung, in der faszinierenden Welt des Tauchens diese verantwortungsvollen Aufgaben in kreativer und weitsichtiger Art umzusetzen, prägen Sie massgeblich die Zukunft des Tauchsports und dadurch auch nachhaltig den Erfolg unseres Unternehmens. Wir bieten die Möglichkeit, ein motiviertes Team auszubauen und mit zukunftsorientierten Technologien, Spitzenprodukte zu entwickeln.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an die Beauftragte, Mercuri Urval AG, Rietstrasse 41, 8702 Zollikon, mit dem Vermerk **182.6029** oder per E-Mail an **jobs@zh.mercuri.ch**. Gerne geben wir Ihnen weitere Informationen unter **0041 1 396 11 11**. Sie finden uns auch unter **www.mercuri.ch**. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

Mercuri Urval, Assessment-Spezialisten in Rekrutierung und Selektion, Potentialanalysen, Management Development und Coaching mit Sitz in Zürich, Nyon, Basel und Bern sowie weiteren 75 Büros in Europa, Australien und den USA.

**Mercuri Urval**



GALLERIA STRADALE DEL SAN GOTTHARD  
GOTTHARD-STRASSENTUNNEL  
BETRIEBSKOMMISSION

Die Nationalstrassen-Betriebsfeuerwehren von Airolo und Göschenen werden zu einer umfassenden, einheitlich geführten Schadenwehr ausgerüstet und ausgebildet. Sie wird in der Lage sein, einen Chemiewehr-Ersteinsatz zu leisten. Dazu suchen wir eine/n

## Chemie Ingenieur/in (Hochschul- oder Fachhochschulabschluss) als Kommandant/Kommandantin Schadenwehr Gotthard-Strassentunnel

### Aufgaben

- Leitung der Schadenwehr Gotthard-Strassentunnel, mit Stützpunkten in Airolo und Göschenen
- Leitung des Chemiewehr-Stützpunkts Gotthard
- Anschaffungs- und Erneuerungsplanung der Feuerwehr- und Chemiewehrausrüstung
- Ausbildungs-, Übungs- und Piketteinsatzplanung
- Fachtechnische Unterstützung der Polizei bei der Kontrolle des Verkehrs (z.B. Transport gefährlicher Güter)

### Anforderungen

- Erfahrung in ähnlichen Arbeitsbereichen
- Führungseigenschaften
- Erfahrung in Gefahrenguttransporten (SDR/ADR) von Vorteil
- sehr gute Kenntnisse der deutschen und italienischen Sprache
- Kenntnisse der englischen und französischen Sprache
- Bereitschaft für Piketteinsätze
- gute körperliche Verfassung, tauglich für Langzeit-Atemschutzgeräte
- Feuerwehroffizier von Vorteil

Die Betriebskommission behält sich vor, Bewerberinnen und Bewerber mit ähnlicher Berufsrichtung anzustellen.

Der/Die zukünftige Kommandant/Kommandantin der Schadenwehr Gotthard-Strassentunnel sollte seinen/ihren Wohnsitz entweder im Kanton Uri (zwischen Altdorf und Göschenen) oder im Kanton Tessin (zwischen Biasca und Airolo) nehmen.

Die Anstellung ist sowohl durch den Kanton Uri wie auch durch den Kanton Tessin möglich. Die Anstellungsbedingungen richten sich nach den jeweiligen Verordnungen.

Auskünfte erhalten Sie durch Herrn Walter Steiner, Betrieb Göschenen, Telefon 041 - 886 82 51 oder Herrn Mario Gagliardi, Betrieb Airolo, Tel. 091 873 85 86.

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung (inkl. Handschriftprobe) mit Foto bis am 19. Mai 2000 an die Betriebskommission Gotthard-Strassentunnel, Sekretariat, Frau Esther Pfister, Klausenstrasse 2, 6460 Altdorf.

Betriebskommission Gotthardstrassentunnel

Brandenberger+Ruosch AG berät und unterstützt seit 35 Jahren private und öffentliche Unternehmen und Investoren. Unser Team von ca. 50 Mitarbeitern aus den Bereichen Bau, Engineering und Betriebswirtschaft verfügt über ein breites Leistungspotential für die Betreuung von Investitions-, Organisations-, Technik- und Informatikprojekten. Unsere langjährige Erfahrung in der Projektarbeitung bietet unseren Kunden die Sicherheit, dass die Projektziele erreicht werden.

Zur Ergänzung unseres Teams in Dietikon suchen wir folgende zwei Profile:

- **Projektmanager/in Hochbau**
- **Projektmanager/in Tiefbau**

### Wir bieten Ihnen:

- Interessante und anspruchsvolle Aufgaben im Bereich der Bauherrenberatung
- Hohe Eigenverantwortung durch direkten Kundenkontakt in verschiedenen Projekten
- Angenehmes Arbeitsumfeld in einem dynamischen, innovativen Team

### Anforderungsprofil:

- Dipl. Arch. bzw. dipl. Ing. ETH oder HTL
- Gute Kommunikationsfähigkeit
- Flexibilität und Sicherheit im schriftlichen Ausdruck
- Analytische Begabung, konzeptionelles Denken und zielorientierte Arbeitsweise
- Gute aktuelle Informatik-Kenntnisse
- Idealerweise einige Jahre Berufspraxis

Fühlen Sie sich angesprochen? Herr Dr. M. Kellenberger freut sich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Foto.



**BRANDENBERGER+RUOSCH AG  
MANAGEMENT-BERATER**  
Industriestrasse 24, 8305 Dietikon, Tel. 01 / 805 47 77  
Niederlassungen in Bern, Luzern und Lausanne  
[www.brandenbergruosch.ch](http://www.brandenbergruosch.ch)

ZUR ERGÄNZUNG UNSERES TEAMS SUCHEN WIR PER SOFORT ODER NACH ÜBEREINKUNFT

## JUNGE(N) ARCHITEKTEN/IN HTL ODER BAUZEICHNER/IN

GUTE CAD-(ARCHICAD)-KENNTNISSE UND EINIGE JAHRE ERFAHRUNG IN DER AUSFÜHRUNGSPLANUNG SIND VORAUSSETZUNG FÜR DIE MITARBEIT AN ANSPRUCHSVOLLEN ÖFFENTLICHEN UND PRIVATEN BAUVORHABEN.

WIR BIETEN EINE VIELSEITIGE UND INTERESSANTE DAUERSTELLE.  
GERNE ERWARTEN WIR IHRE BEWERBUNG MIT EINEM KURZEN BESCHRIEB IHRES BISHERIGEN WERDEGANGS UND IHREN REFERENZEN.

**FUGAZZA STEINMANN & PARTNER  
DIPL. ARCHITEKTEN ETH/SIA AG  
SCHÖNAUSTR. 59, 5430 WETTINGEN**

In unser Bauingenieur- und Vermessungsbüro in Zweisimmen im Obersimmental suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

eine/n

## dipl. BauingenieurIn ETH oder HTL/FH

die/der Freude hat an unseren vielseitigen Projekten im allg. Tief-, Brücken- und Hochbau massgebend mitzuarbeiten und auch über die erforderliche Erfahrung für die selbständige Bearbeitung von Projekten von der Projektierung über die Bauleitung bis zur Abrechnung und Erstellung der Abschlussakten verfügt.

Spricht Sie die offene Stelle an, freuen wir uns, wenn Sie mit uns telefonisch oder per E-Mail Kontakt aufnehmen würden, oder senden Sie Ihre Bewerbung an:

### A. Gerber

Dipl. Bauing. ETH SIA USIC  
Bauingenieur- und Vermessungsbüro  
3770 Zweisimmen

Tel. Nr. 033 722 13 06; Fax. Nr. 033 722 37 06  
E-Mail: gerber.ingenieure@spectraweb.ch

## MARKUS BRÜGGER INGENIEURBÜRO ETH/SIA

Niesenweg 4 CH - 3177 Laupen Tel. 031 748 13 13

Wir suchen junge/n **Kulturingenieur/in** oder  
**Tiefbauer/in** mit Weiterbildung

#### Die Firma:

Das Ingenieurbüro Markus Brügger plant und realisiert in der Region Bern Projekte in der Siedlungsentwässerung, in der Ver- und Entsorgung, im Wasserbau und im ökologischen Landschaftsbau.

#### Ihre Tätigkeit:

Nach fachlicher Einführung beraten Sie Kunden und bearbeiten Projekte. Als Hilfsmittel stehen Ihnen folgende Geräte zur Verfügung, die Sie kennen oder bedienen lernen: Tachymat und Flächenlaser für Feldaufnahmen – Fotometer für Gewässeranalysen – Ortungsgerät und Kanalfernsehen für Leistungsabklärungen.

Sie erarbeiten Projekte (Wasser / Abwasser / Strassen / Landschaftsbau) mit CAD (Microstation J) und MS Windows und begleiten die Ausführung. Sie beraten im Gewässerschutz und in der Liegenschaftsentwässerung. Sie leben und pflegen unsere Qualitätssicherung (ISO 9001).

#### Das Profil:

- Sie sind offen, zuverlässig, flexibel und schätzen Kundenkontakt
- Sie verfügen über CAD Kenntnisse
- Sie können Berichte und Korrespondenz verfassen
- Sie verfügen über Kenntnisse im Tiefbau
- Sie sind bereit, sich in der Firma weiterzubilden
- Sie sind bereit, Verantwortung zu tragen

#### Der Kontakt:

Sie bewerben sich handschriftlich bei:  
Markus Brügger, Dipl. Kulturingenieur ETH, Niesenweg 4, 3177 Laupen

## WALO Ihr Partner für alle Bauwerke

**Walo Bertschinger AG** Innerhalb der WALO-Gruppe nehmen Infrastruktur-Projekte und -Aufgaben eine dominierende Stellung ein. Die Sparte Bahntechnik, Gleis- und Lärmschutzbau entwickelt sich im Rahmen der grossen Infrastrukturbauten der Schweiz besonders erfreulich.

Im Zuge der Nachfolgeregelung suchen wir auf die zweite Hälfte dieses Jahres oder auch früher einen

## Bauingenieur ETH/HTL FührungsPersönlichkeit

dem wir folgende interessanten und anspruchsvollen Aufgaben übertragen möchten:

#### Leitung und Controlling

- von GU-Projekten in der Bahntechnik
- unserer Gleisbauaktivitäten wie Unterhalt und Neubau im konventionellen Gleisbau
- unserer Aktivitäten im Lärmschutzbau

Sie sind eine Persönlichkeit, die ihr Fachwissen und die betriebswirtschaftlichen Kenntnisse in einem lebhaften Betrieb und in einem ausgesprochen zukunftsorientierten Umfeld einsetzen möchte. Mit Bauherren, Bauleitungen und Mitarbeitern setzen Sie unsere Kosten-, Qualitäts- und Terminziele von der Akquisition bis zur Betriebsaufnahme und Übergabe der Arbeiten konsequent durch.

Nach einer technischen Ausbildung und eventueller betriebswirtschaftlichen Weiterbildung verfügen Sie über Praxis mit unternehmerischer Komponente in der Bauindustrie oder in einer Generalunternehmung. Persönliche Voraussetzungen sind kommunikatives, eigenständiges und umsetzungsorientiertes Arbeiten sowie ausgesprochene Belastbarkeit, Kreativität und Teamfähigkeit. Im Weiteren setzen wir sehr gute Deutschkenntnisse voraus und zusätzlich verstündigen Sie sich in einer weiteren Landessprache und/oder in Englisch.

Mehr über die Aufgaben und Anforderungen sowie über unsere attraktiven Konditionen erfahren Sie bei einem persönlichen Gespräch. Für weitere Informationen über diese Stelle steht Ihnen Herr Hans Hock, Telefon 01 745 23 11, gerne zur Verfügung. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an untenstehende Adresse:

#### Walo Bertschinger Central AG

Herr Stefan Kunz  
Personalabteilung  
Limmatstrasse 73  
8023 Zürich

## Steiner Jucker Blumer AG

Ingenieurbüro in Herisau / Frauenfeld



Wir sind ein erfolgreiches Ingenieurunternehmen und verfügen über ein breitgefächertes Leistungsangebot in den Bereichen Tiefbau, konstruktiver Ingenieurbau und Holzbau.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung für unseren Sitz in Frauenfeld eine / -n

## Dipl. Bauingenieur/in ETH/HTL

#### Was wir bieten:

- Selbständige Projekt- u. Bauleitung
- Stellvertretung Filiale Frauenfeld
- Entwicklungsfähige Stelle
- Junges Team
- Eintritt nach Vereinbarung

#### Was wir erwarten:

- fachliche Kompetenz
- Kommunikationsfähigkeit
- Freude an neuen Aufgaben
- Schnelle Auffassung
- Engagement

Ihre Unterlagen senden Sie bitte an:

Steiner Jucker Blumer AG, Schwalbenweg 77a, 8500 Frauenfeld  
Auskünfte erteilt Hr. Tobias Rüesch, Tel. 071 / 354 88 88



## EINWOHNERGEMEINDE ZUG

Für unsere Bauabteilung, Bereich Stadtplanung, suchen wir auf den 1. Juli 2000 oder nach Vereinbarung eine/n ca. 30- bis 40jährige/n

### Raumplaner/in Architekt/in

#### Ihre Aufgaben:

Mitwirkung an der städtebaulichen Gestaltung der Stadt Zug. Vorbereitung und Durchführung von Studienverfahren und Wettbewerben (Standortanalyse, Konzepte, Raumprogramme). Lösung von Aufgaben im Bereich der Quartierplanung (Grundlagen, Studien, Quartiergestaltungs- und Bebauungspläne). Eigenständige Projektarbeit, Leitung von Sitzungen. Organisatorische und administrative Aufgaben in der Bauabteilung.

#### Unsere Anforderungen:

Ausbildung als dipl. Planer/in oder Architekt/in HTL/ETH. Erfahrung in Projektplanung und -umsetzung. Interesse an der Lösung von Aufgaben im Bereich Städtebau und Quartierplanung. Gewandtheit in Wort und Schrift. Teamfähigkeit und Freude an der vielfältigen Zusammenarbeit mit internen und externen Stellen.

#### Wir bieten Ihnen:

Eine selbständige und vielseitige Tätigkeit im Bereich Stadtplanung; flexible Arbeitszeit, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und gute Sozialleistungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Handschriftprobe, Foto und den üblichen Unterlagen bis am 1. Mai 2000 an die Stadtverwaltung, Herr Erhard Lanz, Leiter Personaldienst, Postfach 1258, 6301 Zug (Tel. direkt: 041 728 21 17). Nähere Angaben zur Stelle erhalten Sie beim Stadtplaner, Herr H. Klein, Tel. direkt: 041 728 21 59, oder beim Stadtarchitekten, Herr H. Schöttli, Tel. direkt: 041 728 21 57

**Personaldienst der Stadt Zug**

#### Wir suchen

führungsstarke, hochqualifizierte Persönlichkeit als

### ProjektleiterIn/BauleiterIn (dipl.ArchitektIn HTL)

Für unsere anspruchsvollen Baustellen im Engadin. Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.

Wir bieten sehr selbständige, interessante Arbeitsstelle sowie eine leistungs- und erfolgsabhängige Entlohnung.

Ihre Unterlagen richten Sie bitte an  
Chiffre 513-215939, Grischannonen, PF, 7001 Chur

**Erfolgreich** im Stellenmarkt –  
Ein Inserat im  
«Schweizer Ingenieur und Architekt»

Wir sind ein international tätiges Beratungs- und Ingenieur-Dienstleistungsunternehmen auf dem Gebiet der Umwelttechnik.

Zur Verstärkung unseres Teams in der Niederlassung in Baden suchen wir eine/n

### Zeichner-Konstrukteur/in

für Aufgaben im Umweltbereich wie Abwasserreinigungsanlagen, Generelle Entwässerungs Planung (GEP) und Geographische Informations Systeme (GIS).

Sie sind eine jüngere und teamfähige Person, verfügen über eine Ausbildung als Bau- oder Vermessungszeichner/in und bringen CAD-Kenntnisse vorzugsweise auf Auto-CAD mit. Ihre ersten Erfahrungen haben Sie bereits im allgemeinen Tiefbau oder auch im Anlagenbau gemacht und möchten sich nun Richtung Umweltbereich spezialisieren.

Wir bieten Ihnen in einem kollegialen Arbeitsumfeld eine interessante und entwicklungsähnliche Aufgabe. Moderne EDV-Hilfsmittel und Weiterbildungsmöglichkeiten sind für uns selbstverständlich.

Haben wir Sie neugierig gemacht? Dann freuen wir uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen. Bitte vermerken Sie unsere Referenz-Nr. HOL-01.

**Colenco-HOLINGER AG**  
Jürg Kunz, Leiter Personal  
Mellingerstrasse 207  
5405 Baden-Dättwil  
Tel. 056/483 12 12  
<http://www.colenco.ch>

Umwelttechnik



Wir bearbeiten interessante Aufträge im Hoch- und Brückenbau. Wir konstruieren mit Stahlbeton – auch vorgespannt und vorfabriziert – mit Stahl und Holz, lösen Baugruben- und Fundationsprobleme und zeichnen mit CAD.

Alles was uns fehlt ist ein junger tüchtiger

### dipl. Bauingenieur ETH oder HTL

oder eine junge tüchtige

### dipl. Bauingenieurin ETH oder HTL

mit einigen Jahren Berufserfahrung und Freude, selbständig und verantwortungsvoll zu arbeiten.

Falls Sie Interesse haben, so schreiben oder telefonieren Sie uns bitte. Wir können Sie sowohl in unserem Büro in Zürich wie auch in unserem Büro in Baden gut gebrauchen.

#### Minikus Witta Voss

dipl.Bauing. ETH/SIA/usic  
Biberlinstr.16, 8032 Zürich, Tel. 01/389 17 27  
oder  
Schartenstr. 41, 5400 Baden, Tel. 056/221 61 67

Wir sind ein innovatives Ingenieur- und Vermessungsbüro im Mittelthurgau. Für unsere Kunden sind wir unter anderem in den Bereichen Strassenbau, allg. Tiefbau und konstruktiver Ingenieurbau tätig.

Für unsere Bauabteilung suchen wir einen

### Bauingenieur ETH oder HTL

Mit einigen Jahren Erfahrung in der Projektierung und Bauleitung.

Wir bieten:

- Ein gutes Arbeitsklima
- Ein abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld
- Modernste Hilfsmittel
- Fortschrittliche Anstellungsbedingungen

Wir erwarten:

- Sicheres Auftreten und Freude an Kundenkontakt
- Teamfähigkeit
- Selbständiges Arbeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung. Herr M. Rizzoli (Tel. 071/626 26 10) gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.



In unser junges und dynamisches Architekturbüro mit 6 Mitarbeitern per sofort oder nach Vereinbarung:

### Ambitionierter Entwurfsarchitekt

Zu Ihrem Aufgabenbereich gehören: Mitarbeit bei Konzeption und Darstellung von Bauprojekten und Wettbewerben, Ausarbeitung von Baueingaben, gestalterische Begleitung der Ausführungsphase, Gestaltung von Dokumentationen, u.s.w. Ausser Ihrer Passion für zeitgemäss und klare Architektur, verfügen Sie über gute CAD-Kenntnisse (Archicad, Photoshop), sind initiativ, zuverlässig und motiviert. Wir bieten ein persönliches und kollegiales Arbeitsklima, fortschrittliche Anstellungsbedingungen und ein der anspruchsvollen Tätigkeit angemessenes Salär. Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:

Philipp Brühwiler, Architekt BSA/SIA, Believeweg 8, 6300 Zug

Wir suchen per sofort zur Mitarbeit an Ausführungsplanung  
**Architekt/in ETH/HTL**

mit üblichen Computer- und CAD-Kenntnissen (Minicad)  
Ihre Bewerbung richten Sie bitte bis spätestens 20. April an:  
**Meier Schneider Gmür, Architekten ETH HTL SIA**  
Pflanzschulstrasse 17, 8400 Winterthur

### Mitbauen an der Zukunft der Technik im SIA Fachverein Ingenieure der Industrie GII

Wir von der Regionalgruppe Zürich wollen uns im neuen SIA neu ausrichten. Zur Verjüngung und Erweiterung des Vorstandes suchen wir eine engagierte Person, die auch etwas Zeit opfern kann. Vorzugsweise soll unser neues Vorstandsmitglied in der Industrie tätig sein.

Wir freuen uns über die Zusendung einer Kurzbewerbung mit CV.

Robert Guery, Präsident, Mail: robertguery@active.ch

## Stellengesuche

### INGENIEURBÜROS

Sind Sie in einem Engpass oder suchen Sie eine freie Mitarbeit, so kann ich Ihnen infolge freier Kapazität unverzüglich aushelfen. Ich (Ing. HTL) kann Ihnen meine Hilfe bei statischen Berechnungen (Cedrus 4.0) sowie bei Zeichnungsarbeiten auf CAD (Allplot) oder auch von Hand anbieten.

Rufen Sie mich an: Tel. 055/280 23 08

## Diverses

### Hochbaudepartement der Stadt Zürich Submission (Selektives Verfahren)

Ausschreibende Stelle: Amt für Hochbauten der Stadt Zürich  
Amtshaus III, Lindenholzstr. 21  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. 01/216 51 11, Fax 01/212 19 36

Bauvorhaben: Schulhaus Mattenhof, Dübendorfstrasse 304, 8051 Zürich, Erweiterung und Sanierung (vorbehältlich der Kreditgenehmigung)

Leistung: BKP 291 Architektur

Ausführungstermine: Planung 2001, Ausführung 2002 bis 2005

Auskunft: Amt für Hochbauten, Jeremy Hoskyn, Tel. 01/216 44 06

Anzahl einzuladender

Anbietenden: 3

Sprache des Verfahrens: Deutsch

Es werden nur Bewerberinnen/Bewerber zum Ausschreibungsverfahren zugelassen, die ihre finanzielle, wirtschaftliche, fachliche und organisatorische Eignung nachweisen. Die Bewerbungsunterlagen können ab Mittwoch, 26. April 2000 mit adressiertem und frankiertem C4-Kuvert beim Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Postfach, 8021 Zürich bezogen werden.

Die Bewerbungen müssen bis **Mittwoch, 24. Mai 2000** (Eingang bei der ausschreibenden Stelle; Datum des Poststempels ist nicht massgebend!), mit der Aufschrift **Schulhaus Mattenhof, BKP 291** beim Amt für Hochbauten der Stadt Zürich, Postfach, 8021 Zürich, **eintreffen** oder im Amtshaus III, Lindenholzstr. 21, 2. Stock, Büro 213, bis 16 Uhr abgegeben werden.

**Der Auftrag untersteht den Bestimmungen des GATT/WTO-Übereinkommens**

#### Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen; sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angefochtene Verfügung ist beizulegen. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

Zürich, 14. April 2000, Amt für Hochbauten der Stadt Zürich

**Fortsetzung Diverses auf Seite 48**



*Clever Reinforcement Company*



## Externe FRP Verstärkungen

- Zuggurte
- Druckstreiben
- Knotenpunkte

**Verlangen Sie die Bemessungsdiskette  
«Biegezug-Schubverstärkung»**

**S&P Clever Reinforcement Company**

Dammstrasse 2  
CH-6440 Brunnen

Tel. +41 41 825 00 70  
Fax +41 41 825 00 75

## GEGEN AUFPSTEIGENDE FEUCHTIG- KEIT IM MAUER- WERK

– insbesondere bei  
Bruchsteinmauern  
von Altbauten

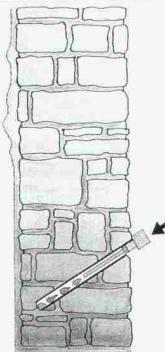
**MAUERENTFEUCHTUNG**

Betroffen sind Mauerwerke aus natürlichen und künstlichen Steinen.

Hauptfeuchtigkeitsträger sind je nach Porosität:  
Fugenmörtel, Stein oder Ziegel.

Eine Sanierung mit dem Bohrloch-Infusionsverfahren stoppt die aufsteigende Feuchtigkeit im Mauerwerk.

**HUMA  
TEC**



HUMATEC  
Sursestrasse 44  
6206 Neuenkirch  
Telefon 041/457 11 58  
Telefax 041/457 27 57  
E-Mail:  
hugo.mueller@humatec.ch

und Luzernerstrasse 15b  
6285 Hitzkirch  
Telefon 041/917 21 88  
Telefax 041/917 21 71  
E-Mail:  
martin.wyss@humatec.ch



**Inserate bitte frühzeitig aufgeben!**

# Wer macht was?

## Abdichtungen

RASCOR International AG,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wassererdichte  
Bauten. Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00  
E-Mail: info@rascor.com / www.rascor.com  
SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg VS, St. Gallen

## ArchiCAD/Bauadmini- stration MAC+BAU auf Apple Macintosh/Windows

ArchiCAD/MAC+BAU für integrale Bau-  
planung. Umfassendes Kursangebot für  
ArchiCAD und MAC+BAU. Gerne beraten  
wir Sie unverbindlich.  
IDC AG, L Desserich,  
Langenstrandstrasse 74, 6005 Luzern,  
Tel. 041/368 20 70, Fax 041/368 20 79  
www.idc.ch / E-Mail: mail@idc.ch

## ArchiCAD General- distribution Schweiz

ArchiMedia Schweiz AG, Tel. 01/456 16 16  
Räffelstr. 29, 8045 Zürich, Fax 01/456 16 60  
www.archi-media.ch, office@archi-media.ch

## Architekturmodelle

Schalk Modellbau AG  
8050 Zürich, Tel. 01/302 64 11  
5512 Wohlenbach, Tel. 056/491 37 37  
Schnüriger Modellbau,  
8953 Dietikon, Überlandstrasse 16  
Telefon 01/740 27 57

## Architektur-Visualisierung

ARCHITRON-Zürich  
Architektur und Künstliche Welten  
Tel. 01/350 78 08, Internet: www.architron.ch  
Business Images AG  
www.businessimages.ch  
3D-Modelle: www.archimodel.com  
Badenerstr. 26, 5413 Birmensdorf [AG]  
Tel. 056/210 1200, Fax: 056/210 1204  
ETTLIN & GRANDO GmbH, 8127 Fisch  
Tel. 01/982 22 00, Fax 01/982 22 23  
MATHYS - AGV, Technopark Zürich  
• Visualisierung • Simulation • Animation  
Tel. 01/445 17 55, Fax 01/445 17 56  
Internet: www.visualisierung.ch  
VIFIAN+ZUBERBÜHLER AG, 8904 Aesch  
www.vzag.ch info@vzag.ch  
Tel. 01/737 38 11

## Architektur-Visualisierung und Web-Publishing

Drei A Architekten, 8706 Meilen  
Tel. 01/793 11 77, www.drei-a.ch

## Armierungsnetze und Distanzkörbe

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: www.ruwa-ag.ch

## Asbestentfernung

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## AutoCAD von V+Z

Gesamtlösungen mit AutoCAD ADT/LT2000  
www.vzag.ch info@vzag.ch  
Tel. 01/737 38 11

## Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
KIEFER + STUDER AG, 4153 Reinach BL  
Geotech. SIA/USIC, Tel. 061/711 94 76

## Baukühlung/-lüftung Brandschutz im Tunnel

Deutsche Montan Technologie GmbH  
Am Technologiepark 1  
45307 Essen [Deutschland]  
Tel. +49 201/172-1483,  
Fax +49 201/172-1735  
e-mail: Schlotte@dmt.de

## Bauliche Erneuerung Materialtechnologie Bauwerkssicherheit

WOLFSSEHER UND PARTNER AG  
Beratende Bauingenieure und Material-  
technologen Technologie-Zentrum  
Webereistr. 68, 8134 Adliswil  
Tel. 01/709 15 15, Fax 01/709 15 50  
Büros Zürich, Bern, Basel, Baar

# Wer macht was?

## Baustoffprüflabor

EUB Prüflabor für Erdbau, Umwelt und Baustoffe  
Stauffacherstrasse 130A, 3014 Bern  
Tel. 031/332 81 52, Fax 031/331 18 53

## Bauteilbörse Zürich

Secondhand-Bauteile aller Art, vom Ersatzteil bis zu ganzen Gebäuden  
Beratung, Planung, Vermittlung, Verkauf  
[www.btb.ch](http://www.btb.ch), Tel. 01/306 90 90, Fax 91

## Bauwerkserhaltung

E. WINKLER + PARTNER AG  
Rikonerstrasse 4, 8307 Effretikon  
Tel. 052/354 21 11, Fax 052/343 19 95  
• Zustandserfassung • Zustandsbeurteilung  
• Potentialmessungen • Statik • Expertisen  
• Proj./Baul. von Instandsetzungen  
Zweigniederlassungen:  
Altendorf, Chur, Glarus, Herisau, Luzern,  
Sarnen, Schänis, Winterthur, Zürich, Zug

## Bauwerkserhaltung Bauerneuerung

KWH Bautechnologien AG  
Technopark Zürich, Tel. 01/445 19 19  
• Zustandsanalysen • Potential-/Korrosionsmessungen • Expertisen  
• Statik • Projektierung • Bauleitung/QS

## Bestandesaufnahmen

Architektur-Photogrammetrie  
SCHENKEL VERMESSUNGEN AG,  
Lindenbachstrasse 9, 8006 Zürich,  
Tel. 01/361 07 00, Fax 01/361 56 48

## Betonlabor

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
IMP Baustest AG,  
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Betonbohren/Betonfräsen

SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
8050 Zürich, Schaffhauserstrasse 372  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
[www.spaltenstein-bau.ch](http://www.spaltenstein-bau.ch)

## Betonsanierungen

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg VS, St. Gallen  
SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
8050 Zürich, Schaffhauserstrasse 372  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
5200 Brugg, Sommerhaldestrasse 74  
Tel. 056/441 40 20, Fax 056/441 40 23  
4600 Olten, Ziegelfeldstrasse 12  
Tel. 062/212 12 69, Fax 062/212 12 63  
[www.spaltenstein-bau.ch](http://www.spaltenstein-bau.ch)

## Boden- und Felsanker

AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers, Tel. 026/494 20 44  
Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

STAHLTON AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16

## Brandschutz

### Brandabschottungen

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Brandschutzdämmungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Brand- und Wasserschadensanierung

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Briefkastenanlagen

Kehler Metallbau AG, 4123 Allschwil  
Tel. 062/481 81 81, Fax 061/481 25 84

## CAC/CAM für Stahl, Glas, Dach+Wand, Holz: bocad-3d

Integriertes CAD- und AV-System von  
bocad-Software GmbH, Am Umweltpark 7,  
D-44793 Bochum, Tel. 0049/234/65079  
Fax 65079, [www.bocad.de](http://www.bocad.de)

## Cofratol-Rohre

AVT Anker + Vorspanntechnik AG  
1712 Tafers,  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch

## Elite NT auf PC

### MesserlicAD BAUAD/NAKA/EKP FIBU/DEBI/KREDI/LOHN

Branchenspezifische Software für Architekten,  
Bauingenieure, Elektro-Installateure/  
-Planer. Integrales CAD, Bauadministration,  
Devisierung mit Kostenkontrolle.  
Auftragsbearbeitung, Nachkalkulation,  
Fibu, Debi, Kredi, Lohn.

Ihr EDV-Partner im Bauwesen mit über  
6000 Installationen IN DER SCHWEIZ.  
ROLAND MESSERLI AG INFORMATIK  
Pfäffikerstrasse 6, CH-8957 Spreitenbach  
Tel. 056/418 38 00, Fax 056/418 39 00  
E-Mail: [info@rmi.ch](mailto:info@rmi.ch), Internet: [www.rmi.ch](http://www.rmi.ch)  
mit Filialen in Basel, Bern, Luzern, St. Gallen,  
Bonaduz, Lausanne, Lugano

## CAD ALLPLAN und ALLPLOT

Branchenspezifische Gesamtlösungen für  
Architekten und Bauingenieure  
Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

PTO P. Petillo, 5212 Hauen b. Brugg  
Tel. 056/442 12 32, Fax 056/442 25 36

CDS Bausoftware AG,  
Bernecker Strasse 231, 9435 Heerbrugg  
Tel. 071/727 94 94, Fax 071/727 94 95

ACOSOFIT SA, 1870 Monthey  
Tel. 024/471 94 81, Fax 024/471 94 83

## CAD und Bauadministration für das Bauwesen

Vom einfachen Devisierungsmodul bis zur  
Elementmethode mit Verbindung zum CAD  
HEINIGER & PARTNER AG,  
8620 Wetlikon, Hofstrasse 96A,  
Telefon 01/934 43 11, Fax 01/934 34 77

## CAD Bauinformatik für Ingenieure + Architekten

Größtes professionelles Softwareangebot  
• Statik • Grundbau • Devisierung • CAD,  
CADdy für Hoch- und Tiefbau: GEP • GIS  
• Strasse • Architektur, europaweit über  
70 000 Installationen.

INGWARE GmbH, Bau-Informatik,  
Seestrasse 78, 8703 Erlenbach,  
Tel. 01/910 34 34, Fax 01/910 34 35  
[www.IngWare.ch](http://www.IngWare.ch) / [www.CADdy.ch](http://www.CADdy.ch)

## CAD Speedikon, Strakon Facility Management

Das umfassende CAD-System für die Bau-  
branche. Gesamtlösungen im Bereich  
Architektur, Ingenieurwesen und Facility  
Management. Flash, Fenst. und Econ-IPP  
für statische (und dynamische) Berechnun-  
gen. Alle Software-Module sind auf PC un-  
ter Windows NT oder UNIX verfügbar.

WALDER+TRÜEB ENGINEERING AG  
Tannackerstrasse 2, 3073 Gümligen  
Tel. 031/951 21 24, Fax 031/951 81 06  
<http://www.rzw.ch>

## cadwork

CAD für Bauingenieure  
cadwork informatik AG, 4051 Basel  
Tel. 061/278 90 10, Fax 061/278 90 20

## CAD, Scanning-Service

aller Plan- und Dateiformate  
CAD DATATECH AG, Gewerbestr. 25,  
4123 Allschwil  
Tel. 061/486 66 60, Fax 061/486 66 99

## CAD-Zeichnungsbüro/ Architektur

Projekt-, Ausführung- und Detailpläne  
auf CAD ALLPLAN  
Georg Kundert – AG, 8773 Haslen  
Tel. 055/644 16 34, Fax 055/644 31 72

## CAD-Zeichnungsservice

Bauingenieurpläne im Hoch- und Tiefbau auf  
ALLPLOT, Wülrich AG, 3550 Langnau  
Tel. 034/402 15 22, Fax 034/402 15 42

## CONSENS Facility Management

Planung u. Ausführung von Gesamtlösungen  
Bestandserfassung und Pflege  
CONSENS Talzug-Zentrum 25, 3063 Ittigen  
Tel. 031/921 74 31, Fax 031/921 25 37  
E-mail: [mil@burkhalterag.ch](mailto:mil@burkhalterag.ch)

## 3D Studio VIZ/MAX

Business Images AG  
(s. Architektur-Visualisierung)

## Erschütterungen/Lärm/ Dynamik/Messungen

GEOTEST AG (s. Geologie – Geotechnik –  
Geophysik)

## Erschütterungen/Messungen

KIEFER + STUDER AG, 4153 Reinach BL  
Geotech. SIA/USIC, Tel. 061/711 94 76

## Expertisen an beschich- teten Metallfassaden

Ausschreibungen und Beratungen  
M. Härmensoser; Schützenwiesweg 4,  
9240 Uzwil  
Tel. 071/951 76 76, Fax 071/951 58 13

## Facility Management ALLFA, X-World und AutoFM

Beratung und Realisierung von Lösungen für  
den Gebäudeverwalter und Facility Manager

Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Feng Shui-Beratungen

Schweiz. Institut f. Europäisches Feng Shui  
Tel. 01/881 79 88, Fax 01/881 79 87

## Geologie – Geotechnik – Geophysik

GEOTEST AG, 3052 Zollikofen BE,  
Tel. 031/911 01 82, Fax 031/911 51 82  
4587 Aetingen SO, 6374 Buochs NW,  
1033 Cheseaux s.l. VD, 1700 Fribourg,  
6048 Horw LU, 1920 Martigny VS,  
9008 St. Gallen, 8008 Zürich

## GIS

INTERGRAPH (SCHWEIZ) AG  
Thurgaustr. 40, 8050 Zürich  
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19  
Geographische Informationssysteme  
(Erfassung, Verwaltung)  
Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau

## Gussasphalt/Abdichtungen Bauunternehmung/Holzbau

Keller + Co. AG, 8031 Zürich  
Tel. 01/271 36 33, Fax 01/272 40 13  
<http://www.kellercoag.ch>

## Hebe- und Verschiebetechnik

HEBAG AG, 8405 Winterthur  
Tel. 052/233 57 44, Fax 052/233 57 45  
ITEN Gebäudeverschiebung + Hebetechnik  
6315 Oberägeri [www.itenbau.ch](http://www.itenbau.ch)  
Tel. 041/754 54 54, Fax 041/754 54 55

## Heizwände/Konvektoren

BORER TECHNIK AG  
Industriezone 81, 4227 Büscherach  
Tel. 061/785 61 11, Fax 061/785 61 12

## Industriewartung

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Informatik

INTERGRAPH (SCHWEIZ) AG  
Thurgauerstr. 40, 8050 Zürich  
Tel. 01/308 48 48, Fax 01/308 49 19  
Anlagenplanung, -bau und -betrieb  
Geographische Informationssysteme  
(Erfassung, Verwaltung)  
Ingenieurwesen, Hoch- und Tiefbau

## Infrarot Thermographie Vorsorgliche Instandhal- tung

Entdeckung von thermischen und  
mechanischen Defekten.  
Cibis GmbH, Tel. 062/892 22 46

## Injektionen

RASCOR International AG,  
8165 Oberwinterthur  
System Engineering für wasserdiichte  
Bauten, Ausführungsunternehmen überall in  
Ihrer Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00  
E-Mail: [info@rascor.com](mailto:info@rascor.com) / [www.rascor.com](http://www.rascor.com)  
SikaBA AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg VS, St. Gallen

## Injektionsanker und Pfähle

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: [www.ruwa-ag.ch](http://www.ruwa-ag.ch)

## Isolierungen

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/235 21 21, Fax 052/232 68 14

## Kellerfensterzargen und Kellerfenster

RUWA Drahtschweisswerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: [www.ruwa-ag.ch](http://www.ruwa-ag.ch)

## Klebebewehrungen

AVT AG, Marienhilfstrasse 51, 1712 Tafers  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch  
SikaBA AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenazzo,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Steg VS, St. Gallen  
SPALTENSTEIN HOCH+TIEFBAU AG  
8050 Zürich, Schaffhauserstrasse 372  
Tel. 01/316 11 11, Fax 01/316 12 14  
www.spaltenstein-bau.ch  
STAHLTON AG  
Riesbachstr. 57, 8034 Zürich,  
Tel. 01/384 89 70, Fax 01/422 11 16

## Kranbau und Fördertechnik

Marti-Dyan AG, Dyan-Kranbau,  
6048 Horw,  
Tel. 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62

# Wer macht was?

## Lärmbekämpfung und Akustik

MEYER & SCHALTEGGER AG  
9000 St.Gallen, Singenbergrasse 18,  
Tel. 071/223 78 08, Fax 071/223 39 42

## Lärmessungen

Planteam GHS AG  
6203 Sempach-Station  
Tel. 041/467 25 13, Fax 041/467 16 60  
e-mail: ghs@planteam.ch/www.planteam.ch

## Lärmschutz

SCHNEIDER DÄMMTECHNIK AG  
8041 Winterthur, Tel. 052/235 21 21  
Lärmekämpfung und Akustik, Beratung,  
Projektierung, Schallschutzanlagen,  
Messungen  
SIEGFRIED KELLER AG, Lärmschutz,  
8304 Wallisellen, Tel. 01/839 65 50  
www.siegfried-keller.ch  
laermschutz@siegfried-keller.ch

## Lärmschutz/Schallschutz

HBT-ISOL AG, 5620 Bremgarten  
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18  
www.laermschutz.ch; Email info@hbt-isol.ch

## Lüftungs- und Klimakomponenten

Hesco (Schweiz) AG  
Waldstr. 125, 8630 Rüti/ZH  
Tel. 055/250 71 11, Fax 055/ 250 73 10  
www.hesco.ch, E-mail: hesco@hesco.ch  
Luftdurchlässe, Linear- und Konvektorenregler,  
Brandschutzzklappen, Volumenstromregler,  
Deckenkühlélémente, Laborlüftungssysteme

## Materialprüfung

LPM AG, 5712 Beinwil am See  
Akkreditiertes Baustoffprüfinstitut  
Tel. 062/771 55 55, Fax 062/771 55 64

## Mauerentfeuchtungen

RASCOR International AG,  
8165 Oberweningen  
System Engineering für wasserichte Bauten.  
Ausführungsunternehmen überall in Ihrer  
Nähe!  
Zentrale Informationsstelle:  
Tel. 01/857 11 11, Fax 01/857 11 00

SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenzago,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Sieg VS, St. Gallen

## Metall-Normtüren

BRANDER AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22, Fax 01/853 06 75

## Natursteine

Eckardt Natursteine AG  
Natursteinlieferungen und -arbeiten  
8604 Hegnau-Volkswil,  
Maiacherstrasse 44  
Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21  
http://www.eckardt.ch

J. & A. Kuster AG, 8807 Freienbach,  
Tel. 01/3784 25 25, Fax 01/785 04 52

## Natursteinfassaden

Eckardt & Hofmann Naturstein-Bau AG,  
8604 Hegnau-Volkswil,  
Maiacherstrasse 44  
Tel. 01/947 20 20, Fax 01/947 20 21  
http://www.eckardt.ch

## Neutralisation

PANGAS, Postfach, CH-6002 Luzern  
Tel. 041-319 95 00, Fax 041-319 97 50  
http://www.pangas.ch, E-Mail:info@pangas.ch

## Pfahlprüfungen

DE CERENVILLE GEOTECHNIQUE SA  
1024 Ecublens, Telefon 021/691 24 91

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Poggenpohl Group (Schweiz) AG

### Küchen + Bäder

Schachenhof 4, 6014 Littau  
Tel. 041/250 75 75, Fax 041/250 75 76

## Potentialfeldmessungen Qualitätssicherung

ANDREAS STEIGER & PARTNER AG,  
Beratende Bauingenieure SIA USIC,  
Pilatusstrasse 30, 6003 Luzern,  
Tel. 041 227 51 01, Fax 041 227 51 02  
GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)  
IMP Bautest AG  
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Quellfassungen

Quellfassungen, Brunnenstuben  
O. Wyss AG, 5357 Eggwil  
Tel. 034/491 21 11, Fax 034/491 21 10

## Schadstoffentfernung

Abbau von mit Giftstoffen belasteten  
Anlagen und Entsorgung von Gebäuden.  
BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon  
Reuss-Strasse 9, Tel. 041/455 0 111

## Schallschutz- und Schwingungstechnik

HBT-ISOL AG,  
Wohlerstrasse 41, 5620 Bremgarten  
Tel. 056/648 41 11, Fax 056/648 41 18

## Schreinerei, CNC, Formenbau

Bezzolla & Cie. AG, 7550 Scuol  
Tel. 081/864 94 44, Fax 081/864 10 48

## Schulungen Kurse CAD

VIFIAN+ZUBERBÜHLER AG, 8904 Aesch  
AutoCAD/LT/ADT/V+Z Bau/3D Studio VIZ  
Einzel-, und Firmenschulung, Kurse,  
Workshop, www.vzag.ch info@vzag.ch  
Tel. 01/737 38 11

## Schwimmbadplanung und -bau

Vivell & Co AG, 4616 Kappel SO  
Tel. 062/216 45 25, Fax 062/216 40 59

## Spielplatzgeräte

HAGS Oeko-Handels AG,  
Spielplatzeinrichtungen  
Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071/288 05 40, Fax 071/288 05 21  
www.hags.ch/E-mail: info@oeko-handels.ch

## Spritzbeton

LAICH SA, 6670 Avegno  
Spritzbeton, Gunit, Sandstrahlen  
Tel. 091/796 17 22, Fax 091/796 25 54  
SikaBau AG, Geerenweg 9, 8048 Zürich,  
Tel. 01/436 49 00, Fax 01/436 45 70  
Niederlassungen in Aarau, Cadenzago,  
Chur, Echandens, Kirchberg BE, Kriens,  
Meyrin/Satigny, Muttenz, Sieg VS, St. Gallen

## Stahl- und Kunststoff-Fasern

RUWA Drahtschweißwerk AG,  
3454 Sumiswald, Tel. 034/432 35 35  
Internet: www.ruwa-ag.ch

## Stahlfaserbeton

Dramix®-Stahldrahtfasern ISO 9001 für  
• Spritzbeton im Tunnelbau  
• Fels- und Baugrubensicherungen  
• Bodenplatten und Überzüge  
• Wohnungsbau, Betonfertigteile  
Bekart (Schweiz) AG, 5400 Baden  
Telefon 056/221 56 60,  
Telefax 056/221 56 66  
FINIBATI AG, Bahnhofplatz 9, 2502 Biel  
Tel. 032/327 25 60, Fax 032/327 25 67

## Strassenbaulabor

EMPA Dübendorf, CH-8600 Dübendorf,  
Abteilung 113, Strassenbau/Abdichtungen  
Tel. 01/823 55 11, Fax 01/821 62 44  
www.empa.ch/abf 113  
IMP Bautest AG,  
(s. akkreditiertes Baustoffprüfinstitut)

## Strömungsberechnungen/ CFD

Airflowströmungen in Räumen, Gebäuden und  
Umgebung für Energie, Komfort, Sicherheit  
AIR FLOW CONSULTING ALOIS SCHAEULIN,  
Langmauerstrasse 109, 8006 Zürich,  
Tel. 01/350 35 95, Fax 01/350 35 96

## Taucherarbeiten/Wasser- bauarbeiten

WILLY STÄUBLI ING. AG, 8045 Zürich  
Telefon 01/462 12 33  
Sämtliche Spezialarbeiten im  
Über- und Unterwasserbereich

## Trennwände

Contraton AG/SAKA AG Trennwände für  
Büro/Industrie+WC und Duschkabinen  
Distelbergstr. 1, 5035 Unterengstringen  
Tel. 062/723 76 76, Fax 062/723 67 37  
email: info@contraton.ch

## Trennwände, Kabinen- anlagen, Hallenbüros, Stellwände mit Vitrine

CHRISTEN + PARTNER AG, 4461 Böckten  
Tel. 061/981 55 81, Fax 061/981 55 83  
Internet: www.christen-partner.ch  
E-Mail: christen-partner@datacom.ch

## Trennwände • Werkkabinen

Leicht verstellbare Blätter-Trennwände  
TREWAG AG, Industriestrasse 1,  
8117 Fällanden, Telefon 01/825 43 85

## Treppen

COLUMBUS-TREPPIEN AG  
9245 Oberbürigen,  
Telefon 071/955 96 00,  
Telefax 071/955 96 60  
Spindel-, Wangen-, Estrich-Spezialtreppen  
aus Holz und Stahl

## Trocknung

siehe Entfeuchtung (Wasserschaden-  
Sanierung, Isolations-Trocknung)

## Trocknungs-Service

BELFOR (Suisse) AG, 6038 Gisikon,  
Reuss-Strasse 9, Telefon 041/455 0 111

## Umweltanalytik

BACHEMA AG,  
(s. Analytisches Labor)  
BMG UMWELTLABORS  
(s. Analytisches Labor)  
IMP Analytik  
Hauptstrasse 591, 4625 Oberbuchsiten  
Tel. 062/3 899 899, Fax 062/3 899 890  
www.impbaufest.ch

## Umweltverträglichkeits- prüfung

GEOTEST AG  
(s. Geologie – Geotechnik – Geophysik)

## Unterquerungsarbeiten/ Microtunneling

Schlagvortrieb mit Stahl-, Beton-,  
Eternit- und Kunststoffrohren  
bis ø 1200 mm/ bis 150 m Länge  
TRENCHAG AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05, Fax 01/833 22 45

## Virtuelles Büro ALLaska EDM

Electronic Document Management:  
Standortunabhängige Daten und Projekt-  
Verwaltung, Archivierung und Workflow.  
Nemetschek FIDES & Partner AG  
Hertistrasse 2c, 8304 Wallisellen  
Tel. 01/839 76 76, Fax 01/839 76 99

## Visualisierung

MATHYS – AGV, Technopark Zürich  
(siehe Architektur-Visualisierung)

## Vorspanntechnik

AVT Anker + Vorspanntechnik AG,  
1712 Täfers  
Tel. 026/494 20 44, Fax 026/494 20 16  
avt@element.ch  
FREYSSINET AG, 8306 Brüttisellen,  
Tel. 01/834 00 36, Fax 01/834 00 38  
STAHLTON AG  
Riesbachstrasse 57, 8034 Zürich  
Tel. 01/384 89 90, Fax 01/422 11 16  
VSL (Schweiz) AG, Lyssach  
Tel. 034/447 99 11, Fax 034/445 43 22

## V+Z Architectural Desktop

VIVIAN+ZUBERBÜHLER AG, 8904 Aesch  
(s. AutoCAD von V+Z)

## Wasseraufbereitung/ Abwassertechnik

Culligan-Zier AG, 8422 Pfungen  
Tel. 052/315 38 21, Fax 052/315 28 04

## Wasserfassungen

O. Wyss AG (s. Quellfassungen)

## Wärmepumpen

Stiebel Eltron AG, 4133 Pratteln  
Netzibodenstr. 23c,  
Tel. 061/816 93 33, Fax 061/816 93 44

## Zeichnungsbüro

Plan- und Detailbearbeitung im Ingenieur-  
Hochbau/Devisierung.  
Jürg Wicher – Bautechnisches Büro,  
Bahnhofstrasse 41, 8400 Winterthur  
Tel. 052/232 94 54, Fax 052/213 01 41